DER PARITÄTISCHE
HAMBURG
HERZLICH WILLKOMMEN IN UNSERER
Kita
day care center – garderie
ኪዳ – حضانة – مهد کودک

# Ein guter Start in die Kita

Wir begrüßen Ihre Familie herzlich bei uns!
In diesem Heft finden Sie Informationen zum Start in die Kita in sechs Sprachen.

## A good Kita start

We are happy to have your family with us!
You can find all the necessary information for starting at day care center (Kita) in this booklet.

## Un bon début à la Kita

Nous souhaitons la bienvenue à votre famille.
Vous trouverez dans cette brochure des informations en six langues pour commencer à la Kita.

## ጹቡቅ ምጅማር ኣብ Kita

ስድራቤትኩም ልባዊ ሰላምታ ነቕርበሎም
Kita መጀመሪ ሐበሬታ ብሽዱሽተ ቓንቓታት ዝተተርጎመ ኣብዚ መጽሓፍ ትረኽቡ።

## نحو بداية جيدة في Kita

أهلاً وسهلاً ومرحبًا بعائلتكم!
ستجدون في هذا الكتيب معلومات بست لغات عن البداية في Kita.

## یک آغاز خوب در Kita

ما از صمیم قلب به خانواده شما خوش آمد می گوییم!
در این دفترچه اطلاعات مربوط به مرحله آغاز Kita را به شش زبان ملاحظه می کنید.

# Was ist eine Kita?

Die Kita ist ein sicherer Ort.
Eine Kita besuchen Mädchen und Jungen. Sie gehen noch nicht zur Schule. Hier findet Ihr Kind Freunde.

## What is a Kita?

The Kita (day care center) is a safe place.
Girls and boys attend the Kita. These children are not yet in school.
Your child will find friends here.

## Qu'est-ce qu'une Kita?

La Kita (la garderie) est un endroit sûr.
Des filles et des garçons vont à la Kita. Ils ne vont pas encore à l'école.
Ici, votre enfant trouve des amis.

## Kita እንታይ ማለት እዩ፡

Kita ማለት ህጻናት ዝዉዕልሉ ዉሑስ ቦታ እዩ።
ኣብ Kita (መዋእል ህጻናት) ኣዋልድን ኣወዳትን ሓቢሮም ትምህርቲ ቅድሚ ምጅማሮም ይኽዱ። ኣብዚ ድማ ውላድኩም የዕኽቲ ይረክብ።

## ماذا تعني Kita؟

Kita (الحضانة) هي مكان آمن.
ويذهب إليها الأولاد والبنات الذين لم يلتحقوا بعد بالمدرسة.
هنا سيتعرف طفلكم على أصدقاء جدد.

## Kita چیست؟

Kita (مهد کودک) یک مکان مطمئن است.
دختران و پسران به Kita می روند. آنها هنوز به مدرسه نمی روند.
در اینجا، فرزند شما دوستانی پیدا می کند.

A B C D
G H I J
M N O
S T U
K Z

Ihr Kind lernt Deutsch.
Ihr Kind wird gut auf die Schule vorbereitet.
Kita heißt auch Kindergarten oder Kindertagesstätte.
Was machen die Kinder in der Kita?
Die Fotos zeigen viele Beispiele.

Votre enfant apprend l'allemand.
Votre enfant sera bien préparé pour l'école.
La Kita s'appelle aussi Kindergarten ou Kindertagesstätte.
Qu'est-ce que font les enfants à la Kita?
Les photos montrent beaucoup d'exemples.

سيتعلم طفلكم اللغة الألمانية.
وسيتم إعداده جيدًا للالتحاق بالمدرسة.
Kita تعني أيضًا Kindergarten أو Kindertagesstätte.
ماذا يفعل الأطفال في Kita؟
توضح الصور العديد من الأمثلة.

Your child will learn German.
Your child will be well prepared for school.
Kita is also called Kindergarten or Kindertagesstätte.
What do the children do in the Kita?
Many examples can be seen in the pictures.

ውላድኩም ቋንቋ ጀርመን ይመሃር።
ደቅኹም ናይ ትምህርቲ ምቅርራብ ይገብሩ
Kita ክበሃል ከሎ Kindergarten ወይ Kindertagesstätte
ተባሂሉ እውን ይጽዋዕ እዩ።
እቶም ቆልዑ እንታይ ይገብሩ አብ Kita፧
አብዚ ስእሊ ብዙሕ አብነት አሎ

فرزند شما آلمانی یاد می گیرد.
فرزند شما بخوبی برای مدرسه آماده می شود.
Kita، Kindergarten یا Kindertagesstätte نیز نامیده می شود.
بچه ها در Kita چکار می کنند؟
عکسها، نمونه های زیادی را نشان می دهند.

In Kitas arbeiten Frauen und Männer in einem Team.
Alle haben eine Ausbildung als Pädagoge.
Die Kita hat zwei Bereiche.
Der Bereich für die Kinder von 0-3 Jahren heißt Krippe.
Der Bereich für die Kinder von 3-6 Jahren heißt Elementar.

In Kitas women and men work together as a team.
All of them have been trained as Kita teachers.
The Kita is divided up into the Krippe and Elementar groups.
The Krippe is suitable for children from 0-3 years old.
The Elementar is suitable for children from 3-6 years old.

À la Kita, les femmes et les hommes travaillent dans une équipe.
Tous ont une formation d'éducateur de jeunes enfants.
La Kita dispose de deux zones.
La zone pour les enfants de 0-3 ans s'appelle la Krippe.
La zone pour les enfants de 3-6 ans s'appelle l'Elementar.

ኣብ Kita ኣንስትን ሰብኡትን ብሓባር ይሰርሑ
ናይ ቆልዑ ምእላይ ዝተመሃሩ እዮም
እዚ Kita ኣብ ክልተ ዝተከፍለ እዩ
እቶም ካብ 0-3 ዘለዉ ዕድመ Krippe ይብሃሉ
እቶም ካብ 3-6 ዕድመ ዘለው ከኣ Elementar ኡይበሃሉ።

يعمل في Kita رجال ونساء في فريق واحد.
وهم مدربون على العمل كمربيين.
تحتوي Kita على قسمين:
القسم الأول مخصص للأطفال ما بين 0-3 سنوات،
ويطلق عليه Krippe.
والقسم الثاني مخصص للأطفال ما بين 3-6 سنوات،
ويطلق عليه Elementar.

در Kita زنان و مردان بصورت یک تیم کار می کنند.
همه آنها بعنوان مربی آموزش دیده اند.
Kita دو بخش دارد.
بخش ویژه کودکان 0-3 ساله Krippe نامیده می شود.
بخش ویژه کودکان 3-6 ساله Elementar نامیده می شود.

# Ein guter Start in die Kita ist wichtig

Der Start in die Kita heißt Eingewöhnung.
Die Eingewöhnung ist aufregend und neu.
Für Eltern und Kind. Die Kita hilft Ihnen dabei.
Ihr Kind soll sich langsam in der Kita einleben.
Erst gemeinsam mit Ihnen. Und dann alleine.

## Un bon début à la Kita est important

Le début à la Kita s'appelle Eingewöhnung.
La Eingewöhnung est excitante, c'est du nouveau – pour les parents comme pour les enfants. La Kita va vous aider.
Votre enfant va doucement s'habituer à la Kita.
D'abord ensemble avec vous. Puis tout seul.

## أهمية البداية الجيدة في Kita

يُطلَق على البداية في Kita كلمة Eingewöhnung.
ويتسم Eingewöhnung دائمًا بأنه مثير وجديد،
سواءً للآباء أو للأطفال. وسوف تساعدكم Kita في ذلك.
وسيبدأ طفلكم التأقلم على الوضع في Kita شيئًا فشيئًا.
في البداية سيتم ذلك بمساعدتكم، ثم يقوم طفلكم بذلك بمفرده.

## A good start to the Kita is important

The start in the Kita is called Eingewöhnung.
The Eingewöhnung is exciting and new – for both the parents and the child. The Kita will help you during the process.
Your child should get used to the Kita slowly.
At first, together with you, later alone.

## አብ Kita ዝጅምሩላ ምዓልቲ አገዳሲት እያ

አብ Kita ዝጅምሩላ ምዓልቲ Eingewöhnung ትበሃል።
እዚ Eingewöhnung ነቶም ወለድን ቆልዑን ፍልይቲ መዓልቲ እያ።
እቲ Kita ክሕግዘኩም እዩ።
እቶም ቆልዑ ቀስ እንዳበሉ አብቲ Kita ይለማመዱ።
አብ መ መርያ ምስ ወለዶም ድሓር ንበይኖም ይመጹ።

## یک آغاز خوب در Kita مهم است

مرحله آغاز در Kita، Eingewöhnung نامیده می شود.
Eingewöhnung هیجان انگیز و جدید است؛ برای والدین و کودک.
Kita در این زمینه به شما کمک می کند.
فرزند شما باید به تدریج به Kita عادت کند.
در ابتدا همراه با شما، و سپس به تنهایی.

# Wie läuft der Start in die Kita ab?

Sie bleiben die erste Zeit bei Ihrem Kind in der Kita.
Die ersten Besuche sind kürzer.
Die Zeiten vereinbaren Sie jeden Tag neu mit den Pädagogen.

Ein Pädagoge kümmert sich besonders um Ihr Kind.
Dieser Pädagoge ist Ihr Ansprechpartner bei Fragen.
So lernen Sie und Ihr Kind gut die neue Umgebung kennen.
Und Sie bauen Vertrauen zu den Pädagogen auf.

## Comment se passe le début à la Kita?

Les premiers jours, vous restez avec votre enfant à la Kita.
Les premières visites sont plus courtes.
Chaque jour, vous conviendrez des nouveaux temps avec les éducateurs.

Un éducateur s'occupe particulièrement de votre enfant.
Cet éducateur est votre interlocuteur en cas de questions.
Comme ça, vous et votre enfant peuvent bien s'habituer.
Et vous développez la confiance envers les éducateurs.

## كيف تكون البداية في Kita؟

في بادئ الأمر ستبقون مع طفلكم في Kita.
وتكون الزيارات الأولى أقصر زمنًا.
ويمكنكم ترتيب الوقت والمدة كل يوم مع المربيين.
يولي المربي طفلكم عناية خاصة.
ويكون هذا المربي هو الشخص المختص بالإجابة على جميع أسئلتكم.
هكذا تتعرفون مع طفلكم على البيئة الجديدة.
وبذلك يتم بناء نوع من الثقة بينكم وبين المربيين.

## How does the start into the Kita work?

At first, short visits with your child are planned together with the Kita teacher.

One Kita teacher will be specially assigned to your child.
This Kita teacher will be your point of contact and can answer any of your questions. This way you and your child can get to know the new environment. In this way, you will have the chance to build up trust in the Kita teacher.

## ኣብ Kita ምጅማር ብኸመይ እዩ ዝካየድ፡

ኣብ መጀመርያ ግዜ ምስ ዉላድኩም ኣብ Kita ትዉዕሉ።
እተን ናይ መጀመርያ ግዜታት ሓጸርቲ እየን።
ምዓልታዊ ትጸንሕሉ ስዓታት ምስ መምሃራን ትዘራረቡ።

ብፍሉይ ንዉላድኩም ትከታተሉ መምህር አላትኩም
ዝኾነ ሕቶ ምስ ዝህልወኩም ምስታ መምህር ትዘራረቡ።
ንእኹምን ዉላድኩምን ቀስ እንዳበልኩም ኑቲ ሃዋህው ትለማመዱ።
ምስተን መምሃራን እውን ምትእምማን ተጥርዩ።

## مرحله آغاز در Kita چگونه انجام می شود؟

برای بار نخست شما در کنار فرزندتان در Kita می مانید.
مراجعات ابتدایی کوتاه هستند.
زمانها را شما هر روز با مربیان هماهنگ می کنید.
یک مربی بصورت ویژه از فرزند شما مراقبت می کند.
این مربی، مسئول پاسخگویی به پرسشهای شما است.
به این ترتیب شما و فرزندتان بخوبی با محیط جدید آشنا می شوید.
و شما به مربیان اعتماد پیدا می کنید.

KINDERSCHLUPF
KINDERTAGESSTÄTTE

STATE
1981

Nun folgt der nächste Schritt: Sie verabschieden sich von Ihrem Kind. Und Sie warten in einem anderen Raum der Kita.
Nach wenigen Minuten kommen Sie wieder zurück zu Ihrem Kind. Ihr Kind bleibt dann immer länger ohne Sie.
Bis Ihr Kind die ganze Zeit in der Kita bleibt.

Wenn Ihr Kind beim Abschied weint: Sie kommen direkt zurück. Und Sie trösten Ihr Kind.

Die Eingewöhnung in die Kita kann mehrere Wochen dauern.

Puis c'est la prochaine étape: Vous dites au revoir à votre enfant. Vous attendez dans une autre salle de la Kita.
Après quelques minutes, vous revenez auprès de votre enfant. Votre enfant reste chaque fois plus longtemps sans vous. Jusqu'à ce que votre enfant reste toute la journée à la Kita.

Si votre enfant pleure quand vous partez, vous revendriez tout de suite. Et vous consolez votre enfant.

La Eingewöhnung à la Kita peut durer quelques semaines.

الآن تأتي الخطوة التالية: ستودعون طفلكم.
وتنتظرون في غرفة أخرى في Kita.
وبعد دقائق قليلة ستعودون إلى طفلكم مرةً أخرى.
وبذلك يبقى طفلكم وقتًا أطول بدونكم.
إلى أن يستطيع البقاء طوال الوقت في Kita.

في حال بكاء طفلكم عند الفراق، سترجعون إليه فورًا، وتبدأون بطمأنته وتهدئته.

قد يستمر Eingewöhnung في Kita لعدة أسابيع.

The next step: You will say goodbye to your child and will wait in another room in the Kita.
After a few minutes, you will return to your child.
Your child will stay without you for a bit longer every time until it feels comfortable to stay in the Kita for the whole day.

If your child cries during the goodbye, you may return directly and comfort your child.

The Eingewöhnung at the Kita can take several weeks.

ብድሕሪ እዚ እቲ ካልኣይ ስጉምቲ ይስዕብ፡ ንውላድኩም ትፋነውዎ።
ኣብ ካልእ ክፍሊ ናይ Kita ኮይንኩም ከኣ ውላድኩም ትጽበትዎ።
ድሕሪ ቁሩብ ደቓይቕ መሊስኩም ትምለሱ።
ብኽምዚ ኣገባብ ውላድኩም ብዘይ ብኣኹም ይለማመድ።
ክሳብ ውላድኩም ምሉእ መዓልቲ ኣብ Kita ዝውዕል።

ክትወጹ ከለኹም እቲ ቆልዓ እንተ በኽዩ ተመሊስኩም ኣብድዎ።

Eingewöhnung ኣብ Kita ብዙሕ ሰሙናት ክወስድ ይኽእል እዩ።

اکنون نوبت مرحله بعدی است: شما با فرزندتان خداحافظی می کنید.
و در یک اتاق دیگر در Kita منتظر می مانید.
پس از چند دقیقه، دوباره نزد فرزندتان برمی گردید.
پس از آن فرزندتان هر بار بیشتر بدون شما می ماند.
تا اینکه فرزندتان بصورت تمام وقت در Kita می ماند.

اگر فرزندتان هنگام خداحافظی گریه کند: شما فورا برمی گردید.
و به فرزندتان دلداری می دهید.

Eingewöhnung در Kita ممکن است چند هفته طول بکشد.

# Das sollten Sie noch wissen

Sie haben Fragen?
Die Kita beantwortet alle Ihre Fragen gerne.

Was muss die Kita wissen?
Sie geben der Kita wichtige Informationen über Ihr Kind.

Darf Ihr Kind weinen?
Tränen sind ganz normal.
Die Pädagogen trösten Ihr Kind.

Was ist Ihnen beim Essen wichtig?
Sie sprechen mit uns darüber.
An den ersten Mahlzeiten nehmen Sie gemeinsam mit Ihrem Kind teil.
Die Pädagogen übernehmen später diese Aufgabe.

## You should also know

You have questions?
The Kita will happily answer all of your questions.

What does the Kita have to know?
You give the Kita any important information about your child.

Is your child allowed to cry?
Tears are totally normal. The Kita teachers will comfort your child.

You have important questions or concerns about the food?
You can talk to us about it.
You will have the first few meals together with your child. Later, the Kita teachers will take over this task.

## Ce que vous devriez également savoir

Vous avez des questions?
La Kita répond volontiers à toutes vos questions.

Qu'est-ce que la Kita doit savoir?
Vous donnez à la Kita des informations importantes sur votre enfant.

Est-ce que votre enfant a le droit de pleurer?
Les larmes sont tout à fait habituelles.
Les éducateurs consolent votre enfant.

Qu'est-ce qui vous est important pour les repas?
Vous en parlez avec nous.
Vous participerez aux premiers repas avec votre enfant. Plus tard, ce sont les éducateurs qui s'occupent de cette tâche.

## موارد دیگری که باید بدانید

پرسشهایی دارید؟
Kita با کمال میل به همه پرسشهای شما پاسخ می دهد.

Kita چه چیزهایی را باید بداند؟
شما اطلاعات مهم درباره فرزندتان را به Kita می دهید.

آیا فرزند شما می تواند گریه کند؟
گریه کردن کاملا عادی است.
مربیان به فرزند شما دلداری می دهند.

در مورد غذا چه چیز برای شما مهم است؟
در این زمینه شما با ما صحبت می کنید.
در نخستین وعده غذایی، شما همراه با فرزندتان شرکت می کنید.
بعدا مربیان این وظیفه را به عهده می گیرند.

## المزيد من المعلومات

هل لديكم أسئلة؟
Kita ستجيب عن أسئلتكم بكل سرور.

ماذا يتوجب على Kita معرفته؟
عليكم بتزويد Kita بكل المعلومات المهمة عن طفلكم.

هل يسمح للطفل بالبكاء؟
البكاء هو شيء عادي جدًا.
وسيتولى المربون تهدئة طفلكم.

ما هي ملاحظاتكم المهمة بشأن الطعام؟
عليكم بالتحدث معنا عن ذلك.
في بادئ الأمر ستتناولون الوجبات الأولى مع طفلكم.
ثم سيتولى المربون بعد ذلك هذه المهمة.

## ክትፈልጥዎ ዘለኩም ነገራት

ሕቶ ምዝልዎኩም፡
ኣብላት Kita ንኹሉ ሕቶታትኩም ክምልስልኩም ቁሩብት እዩም

Kita ክትፈልጦ ዘለዋ፡
ብዛዕባ ዉላድኩም Kita ኣገዳሲ ሓበሬታ ምሃብ

ዉላድኩም እንተ በኸዩ፡
ንብዓት ዘጋጥም እዩ። እተን መምሃራን ይእብድኡ።

ብዛዕባ ዉላድኩም ኣብ መግቢ እንታይ እዩ ዘገድሰኩም፡
ምሳና ተዘራረቡ። ኣብ መጀመርያ ምስ ውልድኩም ኮፍ ኢልኩም ኣመግብዎ።
ደሓር ግን እተን መምሃራን ይቕበልኹም።

## Wie wird Ihr Kind gewickelt?
Die Pädagogen schauen Ihnen zu. Und übernehmen später diese Aufgabe. In Kitas wickeln alle Pädagogen.

## Was ist noch wichtig?
Sie sollten telefonisch erreichbar sein.

## Comment sera changé votre enfant?
Les pédagogues vous regardent faire.
Et ils s'occupent de cette tâche plus tard. À la Kita tous les pédagogues changent les enfants.

## Qu'est-ce qui est encore important?
Vous devrez être joignable par téléphone.

## كيف يتم تغيير حفاضات طفلكم؟
سيعرض المربون لكم في البداية طريقة القيام بذلك.
ثم يتولون بعد ذلك هذه المهمة.
في Kita يقوم جميع المربين بتغيير حفاضات الأطفال.

## هل هناك أشياء أخرى مهمة؟
ينبغي عليكم أن تكونوا متاحين دائمًا للاتصال بكم هاتفيًا في أي وقت.

## How are your child's diapers changed?
The Kita teachers will watch and learn from you.
Later, they will take over this task. All Kita teachers will change diapers in the Kita.

## What else is important?
You should be reachable by telephone.

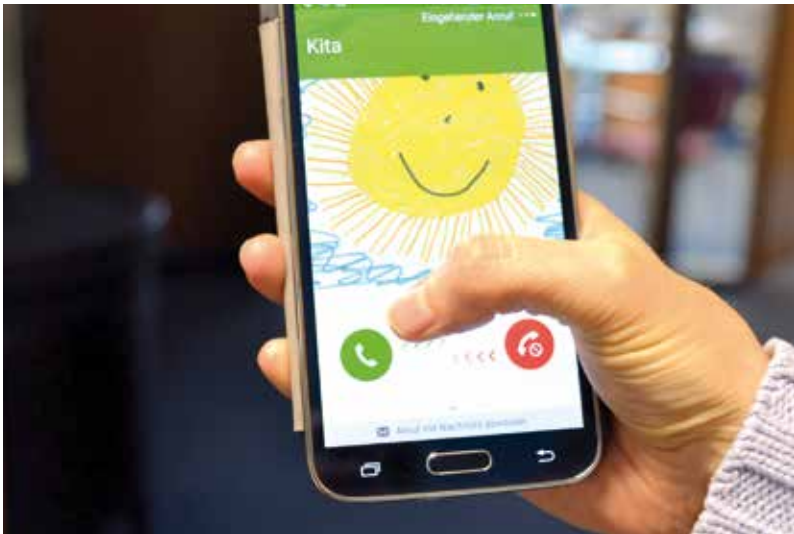
## ንዉላድኩም ብከመይ (ናይ ሽንቲ ጨርቂ)ትቅይርሉ፡
እቲን መምሃራን መጀመርያ ደው ኢለን ይዕዘብኹም ብድሕሪ እዚ ክኣ ባዕለን ይገብራሉም። ኣብ Kita ኩለን መምሃራን ቀልቀል ይጸርጋሉም እየን።

## ካልእ እንታይ ኣሎ ኣገዳሲ ነገር፡
ኣብ ዝኾነ ጊዜ ብተሌፎን ክትርከቡ ክትክእሉ ኣለኩም

## فرزند شما چگونه قنداق می شود؟
مربیان شما را تماشا می کنند. و بعدا این وظیفه را به عهده می گیرند.
در Kita همه مربیان قنداق می کنند.

## دیگر چه چیزی مهم است؟
شما باید بصورت تلفنی در دسترس باشید.

© Shutterstock.com / Liderina



# Der Tag in der Kita

Sie kommen an.
Und Sie übergeben Ihr Kind den Pädagogen.
Sie verabschieden sich von Ihrem Kind.

## Daily schedule

You arrive.
You hand over your child to the Kita teacher.
You say goodbye to your child.

## La journée à la Kita

Vous arrivez.
Vous confiez votre enfant aux éducateurs.
Vous prenez congé de votre enfant.

## መዓልቲ ኣብ Kita

ናብ ኪታ ትመጹ።
ውላድኩም ናብ መምሃራን ተረክቡ።
ውላድኩም ትፋነውዎ።

## الیوم في Kita

ستصلون إلى هنا.
ومن ثم تسلمون طفلكم للمربيين.
ثم تودعونه.

## روز در Kita

شما می آیید.
و فرزندتان را به مربیان تحویل می دهید.
شما با فرزندتان خداحافظی می کنید.

- Die Kinder frühstücken.
- Spielen, Aktivitäten im Haus oder draußen. Auch bei Regen.
- Die Kinder essen zu Mittag.
- Manche Kinder bleiben nur bis mittags in der Kita.
- Diese Kinder werden jetzt abgeholt.

- Die jüngeren Kinder schlafen oder ruhen sich aus.
- Spielen, Aktivitäten im Haus oder draußen. Auch bei Regen.
- Die Kita schließt.

- Les enfants prennent le petit déjeuner.
- Ils font des activités dans le bâtiment ou dehors. Aussi quand il pleut.
- Les enfants prennent le déjeuner.
- Quelques enfants restent jusqu'à midi à la Kita.
- Ils seront pris à ce moment-là pour rentrer à la maison.

- Les plus jeunes enfants dorment ou se reposent.
- Ils font des activités dans le bâtiment ou dehors. Aussi quand il pleut.
- La Kita ferme.

- يتناول الأطفال وجبة الإفطار.
- ويمكنهم اللعب والقيام بمختلف الأنشطة في الداخل أو في الخارج، وحتى عند هطول الأمطار.
- ثم يتناول الأطفال طعام الغذاء.
- بعض الأطفال يبقى في Kita حتى فترة الظهيرة فقط.
- ويتم جلب هؤلاء الأطفال في هذا الوقت.

- أما الأطفال الأصغر سنًا فينامون أو يسترخون.
- ويمكنهم اللعب والقيام بمختلف الأنشطة في الداخل أو في الخارج، وحتى عند هطول الأمطار.
- ثم تغلق Kita أبوابها.

- The children have breakfast.
- The children play inside or outside; even if it rains.
- The children eat lunch.
- Some children only stay in the Kita until lunch time.
- These children are then picked up.

- The younger children nap or rest.
- The children play inside or outside; even if it rains.
- The Kita closes.

- እቶም ህጻናት ቁርሲ ይጅምሩ።
- ብድሕሪ እዚ ይጻወቱ፡ ኣብ ገዛ ይነጥፉ ከምኡ ‘ውን ኣብ ካንቸሎ ዋላ ‘ውን ኣብ እዋን ዝናብ።
- ፍርቂ መዓልቲ ምስ ኮነ ድማ ይምስሑ።
- ገሊኣም ህጻናት ክሳብ ፍርቂ መዓልቲ ጥራይ ኣብ Kita ዝውዕሉ።
- ኣብዚ እዋን ድማ ይውሰዱ።

- እቶም ነኣሽቱ ብድሕሪ እዚ ይድቅሱ ወይ የዕርፉ።
- ብድሕሪ እዚ ይጻወቱ፡ ኣብ ውሽጢ ኮነ ኣብ ካንቸሎ ይነጥፉ ዋላ እውን ኣብ እዋን ዝናብ።
- ደሓር Kita ይዕጸ

- بچه ها صبحانه می خورند.
- بازیها و فعالیتهایی در داخل یا بیرون انجام می دهند، حتی در باران.
- بچه ها هنگام ظهر نهار می خورند.
- بعضی از بچه ها فقط تا ظهر در Kita می مانند.
- در این موقع به دنبال این بچه ها می آیند و میبرند.

- بچه های کوچکتر می خوابند یا استراحت می کنند.
- بازیها و فعالیتهایی در داخل یا بیرون انجام می دهند، حتی در باران.
- Kita تعطیل می شود.

© Shutterstock.com / Rasstock

# Nach der Eingewöhnung

Wie geht es Ihrem Kind in der Kita?
Hat Ihr Kind Freunde?
Lernt Ihr Kind Deutsch?

Wir sprechen mit Ihnen.
Das machen wir mit allen Eltern.

## After the Eingewöhnung

How does your child feel at the Kita?
Does your child have friends?
Is your child learning German?

We will talk to you about it.
We do that with all parents.

## Après la Eingewöhnung

Comment va votre enfant à la Kita?
Est-ce que votre enfant est heureux?
Est-ce que votre enfant apprend l'allemand?

Nous en parlons avec vous.
Nous le faisons avec tous les parents.

## ድሕሪ Eingewöhnung

ዉላድኩም ከመይ ተሰማሚዕዎ ኣብ Kita፧
የዕሩኽቲ ገይሩ ዶ፧
ቋንቋ ጀርመን ከ ክኢሉ ዶ፧

ምሳኹም ንዘራረብ።
እዚ ምስ ኩሎም ስድራቤት ንገብሮ እዩ።

## پس از Eingewöhnung

Kita برای فرزند شما چگونه می گذرد؟
آیا فرزند شما دوستانی دارد؟ آیا فرزندتان آلمانی یاد می گیرد؟

ما با شما صحبت می کنیم.
ما اینکار را با همه والدین انجام می دهیم.

## بعد Eingewöhnung

كيف حال طفلكم في Kita؟
هل طفلكم لديه أصدقاء؟
هل يتعلم طفلكم اللغة الألمانية؟

سنتواصل معكم.
وهذا ما نفعله مع جميع الآباء.

# Impressum

Der **PARITÄT**ISCHE Wohlfahrtsverband Hamburg e.V.
Wandsbeker Chaussee 8
22089 Hamburg

Tel.: 040 | 41 52 01 – 0
Fax: 040 | 41 52 01 – 90
info@paritaet-hamburg.de
www.paritaet-hamburg.de

V.i.S.d.P.: Joachim Speicher (Geschäftsführender Vorstand)

## IDEE UND REALISIERUNG

Christel & Julian van Dieken (Institut für Bildungsinnovation)
Das Team Frühe Bildung, Betreuung und Erziehung (FBBE) und die Stabsstelle Presse- und Öffentlichkeitsarbeit des PARITÄTISCHEN Hamburg

Ein besonderer Dank gilt Laura Rössler (Master-Studiengang Erziehungs- und Bildungswissenschaften an der Universität Hamburg) sowie Anja Stegemann und der Kita Kinderschlupf.

## FOTOS

Julian van Dieken
Jann Wilken
Andreas Weiss

Gefördert durch:

Hamburg | Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration

Der **PARITÄT**ISCHE Wohlfahrtsverband Hamburg e.V.
Wandsbeker Chaussee 8
22089 Hamburg

Tel.: 040 | 41 52 01-0
Fax: 040 | 41 52 01-90
info@paritaet-hamburg.de
www.paritaet-hamburg.de